



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **305/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

Liquidierung des Betrages von € 84.546,13, der von der Gemeinde Innichen laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, für das Jahr 2024 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen an das Land zu überweisen ist

**OGGETTO:**

Liquidazione dell'importo di € 84.546,13, che il Comune di San Candido deve versare alla Provincia per l'anno 2024 ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8, per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**24.07.2025 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

|                     |                      |             |
|---------------------|----------------------|-------------|
| Rainer Klaus        | Bürgermeister        | Sindaco     |
| Rienzner Rosa Maria | Vize-Bürgermeisterin | Vicesindaca |
| Dapoz Marco         | Referent             | Assessore   |
| Holzer Stefan       | Referent             | Assessore   |
| Kraler Harald       | Referent             | Assessore   |
| Patzleiner Emanuel  | Referent             | Assessore   |

| A.E.<br>A.G. | A.U.<br>A.I. | Fernzugang<br>mod.remota |
|--------------|--------------|--------------------------|
|              |              |                          |
|              |              |                          |
|              |              |                          |
|              |              |                          |
| X            |              |                          |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, aufgrund dessen die Gemeinden dem Land jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung der Ausgaben für die Errichtung von Kanalisationen und Kläranlagen für das kommunale Abwasser überweisen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, abgeändert mit Beschlüssen Nr. 2874 vom 10.08.2008, Nr. 1078 vom 11.07.2011 und Nr. 144 vom 14.02.2023 die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung der vom genannten Art. 55 vorgesehenen Beträge genehmigt wurden. Der nachfolgende Beschluss Nr. 770 vom 12.09.2023 hat die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2024 zu überweisen sind, festgelegt;

ZUR KENNTNIS GENOMMEN, dass die Überweisung des oben genannten Betrages seitens der Gemeinde innerhalb 30. September des darauf folgenden Jahres erfolgen muss. Werden die Beträge nicht innerhalb 30. September überwiesen, so werden sie vom Land im darauf folgenden Jahr von den Zuweisungen an die Gemeinden im Sinne des Art. 4 des L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6, von der letzten Rate abgezogen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zur Berechnung des Betrages, welcher für das Jahr 2024 zu entrichten ist, die Gemeinden pro m<sup>3</sup> verrechnetes Abwasser, einen Betrag von 0,14 € anwenden müssen; dieser Betrag ist aufzuteilen, und zwar 0,08 €/m<sup>3</sup> für den Kanaldienst und 0,06 €/m<sup>3</sup> für die Abwasserbehandlung. Für die industriellen Abwässer wird zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet, unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g - Tabelle 3 gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

FESTGESTELLT, dass die Berechnung der Summe, die dem Land zu entrichten ist, aufgrund der effektiv von der Gemeinde

## LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8, secondo cui i comuni versano annualmente alla Provincia un importo per la parziale copertura delle spese sostenute per la realizzazione di reti fognarie e impianti di depurazione per le acque reflue urbane;

DATO ATTO che, con deliberazione della giunta provinciale n. 3009 dell'01.09.2003, modificata con deliberazioni n. 2874 del 10.08.2008, n. 1078 dell'11.07.2011 e n. 144 del 14.02.2023, la sono stati approvati i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento degli importi previsti dal suddetto art. 55. La successiva deliberazione n. 770 del 19.09.2023 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2024;

PRESO ATTO che il pagamento dell'importo suddetto deve aver luogo entro il 30 settembre dell'anno successivo. Qualora un comune non provveda a versare l'importo dovuto entro il 30 settembre esso verrà dedotto dall'ultima rata dalle somme attribuite al comune stesso ai sensi dell'art. 4 della L.P. 14.02.1992, n. 6, per l'anno in cui è dovuto il versamento;

DATO ATTO che per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2024 i comuni devono applicare un importo pari a € 0,14 per ogni m<sup>3</sup> di acqua reflua fatturata; tale importo va suddiviso imputando 0,08 €/m<sup>3</sup> per il servizio di fognatura e 0,06 €/m<sup>3</sup> per il servizio di depurazione. Per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g - tabella 3 ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 491 del 07/07/2020 o calcolo in base ai risultati delle analisi);

ACCERTATO che il calcolo della somma da versare alla Provincia va eseguito tenendo conto del volume di acqua reflua ef-

fakturierten Abwassermenge im Jahr 2024 durchgeführt wird;

HERVORGEHOBEN, dass die Gemeinde Innichen im Bezugsjahr eine fakturierte Abwassermenge von 565.735,42 m<sup>3</sup> gemeldet hat;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen – Amt für Gewässerschutz vom 17.07.2025, aus welcher hervorgeht, dass sich der von der Gemeinde Innichen geschuldete Betrag auf 84.546,13 € beläuft;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 84.546,13, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit den Einnahmen aus dem Tarif für die Abwasserentsorgung betreffend das Jahr 2024 bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegen-

fettivante fatturata nell'anno 2024;

EVIDENZIATO che il Comune di San Candido, nell'anno di riferimento, ha comunicato un volume di acqua reflua fatturata di 565.735,42 m<sup>3</sup>;

VISTA la comunicazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio tutela acque di data 12/07/2023, dalla quale risulta che l'importo dovuto dal Comune di San Candido ammonta a € 84.546,13;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n.58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 84.546,13, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con le entrate dalla tariffa del servizio di smaltimento delle acque riguardante l'anno 2024;

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di

ständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortliche des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del responsabile del servizio competente assente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

uCo5Yzn7j/L+lvhY7PNJSSBsBDxWQ4ma3azgRu+k2RE=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den Betrag von € 84.546,13, der von der Gemeinde Innichen laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, für das Jahr 2024 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen an das Land zu überweisen ist, zu liquidieren;
2. den oben genannten Betrag innerhalb 30. September 2025 mittels der Zahlungsmodalität pagoPa – Online-Zahlungen - Zahlungsportal ePayS zu begleichen;
3. die Ausgabe von € 84.546,13, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 wie folgt anzulasten:

1. di liquidare l'importo di € 84.546,13, che il Comune di San Candido deve versare alla Provincia per l'anno 2024 ai sensi dell'art. 55 della L.P. 18.06.2002, n. 8, per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione;
2. di pagare l'importo di cui sopra entro il 30 settembre 2025 tramite la modalità di pagamento pagoPA – pagamento OnLine – portale ePayS;
3. di imputare la spesa di € 84.546,13, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 - 2027 nel modo seguente:

Nachhaltige Entwicklung  
und Schutz des Territoriums  
und der Umwelt

Mission **09** Missione

Sviluppo sostenibile e  
tutela del territorio e  
dell'Ambiente

|   |   |   |
|---|---|---|
| Integrierter Wasserdienst   | Programm <b>04</b> Programma                | Servizio idrico integrato   |
|   | Titel <b>1</b> Titolo                       |   |
| Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG Nr. 8/2002) | Kapitel <b>09041.0410201</b> capitolo       | Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002) |
| Laufende Zuweisungen an autonome Regionen und Provinzen               | Ebene <b>5.</b> Livello<br>U.1.04.01.02.001 | Trasferimenti correnti a Regioni e province autonome                          |
| Grundlage   | 84.546,13 €                                 | Imponibile  |
| MwSt. __%   | 0,00 €                                      | IVA del __%   |
| <b>Gesamtsumme</b>  | <b>84.546,13 €</b>                          | <b>Totale</b>   |
| <b>2025</b>   | <b>84.546,13 €</b>                          | <b>2025</b>   |
| <b>2026</b>   | <b>0,00 €</b>                               | <b>2026</b>   |
| <b>2027</b>   | <b>0,00 €</b>                               | <b>2027</b>   |

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---